



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

September 13, 2026

Vol. 59, No. 37

Sunday before the Exaltation

John 3:13-17



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukrainian) & 11:15 a.m. (English)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Iryney Valyavka, OSBM

Assistant Pastor: Fr. Josaphat Oliynyk, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Monday - Friday) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.
--

A Glance at the Crucified Christ

To gaze upon the Crucified One, to let the power of God's love enter our hearts—this is the call that the Lord addresses to each of us today. This power lifts us up and draws us to the glorified Christ the Victor, who fulfills His promise to us: "And I, when I am lifted up from the earth, will draw all people to myself" (John 12:32).

In her time, Helena, the mother of Emperor Constantine, came to the Holy Land and discovered the cross on which the Savior had been crucified. Macarius (326), the Patriarch of Jerusalem at that time, ordered that the cross be placed against a dead man, and he came back to life. In this way, the authenticity of the cross was confirmed. Patriarch Macarius raised the cross before the people and God's people responded, "Lord, have mercy."

Let us honor the Holy Cross, for our loving Savior died upon it; let us cry out with hope and love, "Lord, have mercy!" God loves us and is merciful. He will have mercy on us when we pray to Him with trust!

✙✙✙✙✙✙✙✙✙✙✙✙✙✙✙✙

Blessing of the Renovated Mundare Grotto:

The **Blessing of the renovated Mundare Grotto** will take place on **Saturday, September 19, 2026 at 10:30 a.m.**, starting with a Hierarchical Divine Liturgy, followed by the blessing of the renovated Grotto by **Bishop David Motiuk**. Luncheon and fellowship to follow. **EVERYONE WELCOME!**

Basilian Fathers Museum:

The **GRAND OPENING** of a new exhibit – **Ukrainian Catholic Churches** – will be on **Sunday, September 20, 2026 at 2:00 pm**. It is a beautiful photography exhibit of historic pioneer Alberta Ukrainian Catholic Churches built in the 20th century. The Church photographs are by Russell Sawchuk, from his PioneerChurches.ca website. All are most welcome to the presentation and reception!

Sunday Divine Liturgies During Summer:

Normal Sunday Liturgy times of 9:00 & 11:15 a.m. resume on Sunday, **September 13th**.

Annual Christmas Backpacks/Shoeboxes for Ukraine:

Our parish will once again collect gift-filled backpacks and shoeboxes for orphans & underprivileged children in Ukraine for the **Bridge of Hope's annual campaign**. Please fill your gift with personal care items, school supplies, treats, clothing, or toys, & label if it is for a Boy/Girl, & age range (2–4, 5–9, or 10–14). Please avoid liquids, loose candy, battery-operated toys, or excessively heavy items. Monetary gifts are also accepted. **For more details**, please visit ourbridgeofhope.com .

***IMPORTANT: Please bring your gift & a \$7.00 donation to cover shipping (cheques payable to “Bridge of Hope”) to the Parish Office *by Monday, September 28th*.**

September 2026 Campaign – Aid to the Church in Ukraine:

This September, the Eparchy of Edmonton invites the faithful to support the “Aid to the Church in Ukraine” campaign. With winter approaching, families continue to arrive from frontline communities with little more than they can carry. In the Kharkiv region, over 520,000 people have been forced from their homes due to the war—with over 200,000 displaced individuals in the city of Kharkiv alone. The goal is to raise \$60,000 to send two semi-truck loads of **critical, life-saving supplies** – such as food, medicine, blankets, heaters, & generators – directly to the Exarchates of Kharkiv and Donetsk. Your meaningful gift stands in solidarity with those who have lost everything. Please consider donating in the collection plate (**please mark your donation as “Kharkiv & Donestsk Aid”**), or directly online at eeparchy.com (More info is posted in the letter on the bulletin board).

UGCC Teenagers' Day – September 17th: The UGCC Teenagers' Day (Sept. 17th), is an opportunity to listen to teenagers, pay attention to their needs, dreams, & questions, & help them find their place in the life of the Church. **Bishop David's letter to youth is posted on our bulletin board**, in English & Ukrainian.

Update to Church Basement Rebuild: The drywall work is almost completed, and painting should start next week. Kitchen cabinets will be constructed by Brookwood Cabinets, owned by local cabinet maker Alex Hanson. The kitchen ceiling tiles and T-bar have been removed, and new T-bar & ceiling tiles will be installed soon. If all goes well, renovations could be completed as early as December 1st. There will most likely not be a perogy supper in September, October, or possibly even November.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

Saturday, September 12th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, September 13th:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

Monday, September 14th: Feast of the Exaltation of the Holy Cross (*Holy Day of Obligation*)

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 7:00 p.m. – Divine Liturgy (English)

Tuesday, September 15th:

- 7:00 p.m. – **Parish Council Meeting** will be held in the Parish Office. All parishioners welcome to attend

Saturday, September 19th & 26th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, September 20th & 27th:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

+++++

Parish Office Summer Hours Ended:

The Parish Office has resumed regular hours on Fridays. It is open from 9:30 a.m. to 12:00 p.m., & from 1:00 to 4:00 p.m. (Closed on statutory holidays and Holy Days of Obligation).

+++++

Liturgy Service at Senior's Homes:

Thu., September 17th: 10:00 a.m. at Century Park

Mon., September 21st: 9:30 a.m. at Homestead Lodge

Tue., September 22nd: 10:00 a.m. at Vegreville Care Centre

Thu., September 24th: 10:00 a.m. at Vegreville Manor

+++++

Parish Weekly Donations:

-	September 06 Donations:	\$2,140.00
-	Repairs & Maintenance:	<u>\$ 50.00</u>
	September 06 Total Donation:	\$2,190.00

Неділя, 13 вересня: Неділя перед Воздвиженням

Тропар, глас 7: Розорив Ти хрестом Твоїм смерть,*
отворив Ти розбійникові рай,*мироносицям плач
перемінив Ти,* і апостолам проповідати повелів,*
що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику
милість.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і
повсякчас, і на віки віків. Амінь.**

Кондак, глас 7: Уже більше влада смертна не зможе
людей держати,* Христос бо зійшов, сокрушаючи й
розоряючи сили її.* Зв'язується ад,* пророки
суголосно радуються,* представ Спас, мовлячи тим,
що в вірі:* Вийдіть, вірні, у воскресіння.

Прокімен, глас 6: Спаси, Господи, народ Твій і
благослови спадкоємство Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму, Боже
мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене.

Прокімен, глас 6: Спаси, Господи, народ Твій і
благослови спадкоємство Твоє.

**Апостол: До Галатів послання святого апостола
Павла читання (6:11–18)**

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Возніс я вибраного з людей моїх, єлеєм святим
моїм помазав Його.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Рука моя з ним буде твердо, й рамено моє буде
його скріпляти.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Євангелія: Від Йоана 3:13–17

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во
вишніх. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

+++++

Sunday, September 13: Sunday before the Exaltation

Troparion, tone 7: By Your cross You destroyed death;*
You opened Paradise to the thief;* You changed the
lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged
the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ
our God,* offering great mercy to the world.

**Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy
Spirit, now and for ever and ever. Amen.**

Kontakion, tone 7: No longer shall the dominion of
death be able to hold humanity,* for Christ went down
shattering and destroying its powers.* Hades is
bound.* The prophets exult with one voice.* The
Saviour has come for those with faith, saying:* “Come
forth, O faithful, to the resurrection!”

Prokeimenon, tone 6: Save Your people, O Lord, and
bless Your inheritance.

Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn
from me in silence.

Prokeimenon, tone 6: Save Your people, O Lord, and
bless Your inheritance.

**Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle
Paul to the Galatians (6:11–18)**

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: I have exalted one chosen from among My people;
with My holy oil I have anointed him.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Indeed, My hand shall sustain him, and my arm
shall make him strong.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel: John 3:13–17

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;
praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

